

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

10 NOVEMBRE 1998

PROJET DE LOI

**visant la protection du milieu marin
dans les espaces marins sous
juridiction de la Belgique**

AMENDEMENTS

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 64bis (nouveau)

Insérer un article 64bis, rédigé comme suit :

«Art. 64bis. — L'article 5, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Le premier alinéa est également applicable aux navires battant pavillon étranger pendant la période au cours de laquelle ces navires relèvent de la juridiction de la Belgique conformément au droit international, quel que soit l'endroit où s'est produit le rejet délictueux.».

JUSTIFICATION

L'amendement en question apporte une clarification afin d'exclure toute interprétation restrictive. La Convention internationale sur le droit de la mer introduit en son article 218, § 1^{er}, la faculté pour l'État du port d'intenter une action contre un navire étranger qui a effectué un rejet en dehors de la zone de juridiction de cet État en infraction

Voir:

- 1695 - 97 / 98 :

– N° 1: Projet de loi.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

10 NOVEMBER 1998

WETSONTWERP

**ter bescherming van het mariene
milieu in de zeegebieden onder de
rechtsbevoegdheid van België**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 64bis (nieuw)

Een artikel 64bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 64bis. — Artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Het eerste lid is eveneens van toepassing op schepen die een vreemde vlag voeren, gedurende de periode dat die schepen zich onder de jurisdictie van België bevinden, overeenkomstig het internationaal recht, ongeacht waar de lozingsovertreding zich heeft voorgedaan.».

VERANTWOORDING

Het amendement in kwestie betreft een verduidelijking om elke restrictieve interpretatie te kunnen uitsluiten. Artikel 218, § 1 van het zeevaartrecht geeft aan de havenstaat de mogelijkheid om een procedure in te stellen tegen een vreemd schip dat een lozing heeft gedaan buiten de rechtszone van deze Staat en dit in strijd met de van kracht zijnde internationale regels en normen (de MARPOL-in-

Zie:

- 1695 - 97 / 98 :

– Nr. 1: Wetsontwerp.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

aux règles et normes internationales en vigueur (les infractions MARPOL). Cette faculté implique, pour la Belgique, que les rejets illicites, effectués en dehors de la mer territoriale et de la zone économique exclusive, soient interdits et rendus punissables en droit belge, quel que soit le pavillon du navire qui a commis l'infraction.

Les dispositions modificatives contenues au chapitre XIII du projet de loi pourraient prêter à des différences dans la mesure où l'article 5 de la loi du 6 avril 1995 resterait inchangé. Cet article stipule simplement que l'interdiction de rejet contenue dans le premier alinéa «*est également applicable aux navires battant pavillon étranger pendant la période au cours de laquelle ils relèvent de la juridiction de la Belgique, conformément au droit international*».

L'interdiction ne concerne donc implicitement que les rejets illégaux effectués dans la zone de juridiction de la Belgique.

La clarification proposée donne dès lors à la Belgique la possibilité d'intenter une procédure lors d'un rejet illicite en pleine mer par un navire étranger, à condition que celui-ci se trouve volontairement dans un port belge.

Enfin, cet ajout préserve le droit à la Belgique d'entamer une procédure lors d'un rejet illicite dans la mer territoriale ou dans la zone économique exclusive. Ainsi les articles 218 (1), (2) et 220 de la Convention sur le droit de la mer sont introduits explicitement dans le projet de loi.

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 58

Compléter cet article, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, par un § 2, rédigé comme suit :

«§ 2. *Les personnes morales, et en particulier le propriétaire du navire, sont civilement responsables des obligations de leurs organes et préposés découlant de l'application de l'article 37.*»

JUSTIFICATION

Le projet de loi établit clairement en son article 58 la responsabilité civile des personnes morales pour le paiement des dommages-intérêts, frais et amendes prononcés à charge de leurs organes ou préposés. Ceci doit également être prévu pour la réparation de dommage et de perturbation environnementale comme stipulé à l'article 37.

On risque par conséquent une interprétation restrictive de l'article 37 où l'auteur de l'acte qui a causé la pollution est seul civilement responsable et non la personne morale dont il dépend. L'amendement proposé remédie à cela en rendant de manière explicite les personnes morales civilement responsables.

Le secrétaire d'État à l'Environnement,

J. PEETERS

breuken). Deze mogelijkheid heeft voor België tot gevolg dat de illegale lozingen, gedaan buiten de territoriale zee en de exclusieve economische zone, verboden zijn en in Belgisch recht strafbaar zijn, ongeacht de vlag van het schip dat de inbreuk heeft gepleegd.

De wijzigingsbepalingen vermeld in hoofdstuk XIII van het wetsontwerp zouden tot betwisting kunnen leiden in zover artikel 5 van de wet van 6 april 1995 ongewijzigd zou blijven. Dit artikel bepaalt enkel dat het lozingsverbod vermeld in de eerste paragraaf «*eveneens van toepassing is op schepen die een vreemde vlag voeren gedurende de periode dat deze zich onder de jurisdictie van België bevinden, overeenkomstig het internationaal recht*».

Het verbod heeft derhalve enkel impliciet betrekking op illegale lozingen gedaan in de Belgische rechtszone.

De voorgestelde verduidelijking laat derhalve toe, dat België tot een rechtsvervolgning kan overgaan bij een illegale lozing door een vreemd schip begaan in volle zee, op voorwaarde dat het schip zich vrijwillig in een Belgische haven bevindt.

Tenslotte vrijwaart deze toevoeging het recht van België om tot een vervolging over te gaan in het geval de lozingsovertreding zich voordoet in de Belgische territoriale zee of de exclusieve economische zone. Zo worden artikel 218 (1), (2) en artikel 220 van het Zeerechtverdrag expliciet in het wetsontwerp gevoegd.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 58

Dit artikel, waarvan de huidige tekst §1 zal vormen, aanvullen met een § 2, luidend als volgt :

«§ 2. *De rechtspersonen, en in het bijzonder de scheepseigenaar, zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de verplichtingen van hun organen en aangestelden, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 37.*»

VERANTWOORDING

In artikel 58 van het wetsontwerp wordt de burgerlijke aansprakelijkheid van de rechtspersonen bevestigd voor de betaling van de schadevergoeding, kosten en geldboeten voortspruitend uit veroordelingen uitgesproken tegen hun organen of aangestelden. Dit dient uiteraard evenzeer te gebeuren voor het herstel van schade en milieuverstoring zoals bepaald in artikel 37.

Het risico bestaat derhalve dat een restrictieve interpretatie van artikel 37 gegeven wordt waarbij alleen de veroorzaker van de verontreiniging burgerlijk aansprakelijk zal zijn en niet de rechtspersoon waarvan de dader afhankelijk is. Het ingediende amendement geeft hiervoor een oplossing door expliciet ook de rechtspersonen burgerlijk aansprakelijk te stellen.

De staatssecretaris voor Leefmilieu,

J. PEETERS